

# Haidy Hesham

Cairo, Egypt

(+2) 01005991089

Haidy.hesham.rashwan@gmail.com

<https://www.linkedin.com/in/haidy-rashwan/>

## Objective

A Proactive, self-motivated and **Professional Cultural Ambassador** seeks to obtain a position utilizing my fluency in multiple languages and strong communication skills to accurately and effectively convey meaning across cultures.

## Education

**Faculty of Arts Specialized Translation, English Department, Cairo University, Egypt.**

Courses: UN & Legal Translation | Scientific Translation | Subtitling

**American University in Cairo – SCE | Simultaneous Interpreting | 09/2022**

Core skills: Simultaneous Interpreting | Conference Setting | Shadowing Techniques

**Middle East News Agency – Cairo | CAT Tools and News Translation | 10/2022**

Core skills: CAT tools | News & Political Translation | Digital Documentation

## Skills

- ENG & AR Content Curation
- Presentation skills
- Web Localizing & editing
- CAT Tools
- Microsoft Office
- SubEdit & Adobe Premiere

## Language Skills

Arabic: Mother tongue

English: C1 Advanced level

Italian: A1 Beginner level

## Professional Experience

### **Freelance Transcriptionist** | 08/2022 to 01/2023

Sigma AI - Spain

- Transcribed Egyptian-Arabic audio clips for AI

### **Freelance Translator** | 10/2021 to 03/2022

Womana.com - UAE

- Translated audio content from Arabic to English in a series of podcast episodes dedicated for honoring women entrepreneurs' stories

### **ESL Instructor** | 01/2021 to 06/2021

American Egyptian Academy - Egypt

- Created lesson plans adhering to Active Learning Principles for English A1 and A2 students
- Developed and maintained a class environment conducive to effective learning

### **Training and Teaching Intern** | 03/2020 to 12/2020

English Capsules - Egypt

- Created and implemented lesson plans
- Prepared teaching material for weekly teaching demos in English

### **Freelance English Science Communicator** | 12/2019 to 02/2021

Nutty Scientists - Egypt

- Delivered the English scientific content to the audience of Nutty Scientists in field trips, summer, and winter camps in forms of artistic shows and field experiments.

## Certificates and Accomplishments

### **Jovesolides Spain** | 10/2020

Certificate of Appreciation for conducting a 30-min speech on ErasmusPlus Youth Exchange Programs on #ErasmusDay 2020

### **Erasmus+ Youthpass** | 02/2019

For participating in "Fly to Volunteer" youth exchange program